

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 139



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

52. vuosikerta  
5. kesäkuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

### ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 458/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 459/2009, annettu 29 päivänä toukokuuta 2009, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1249/96 muuttamisesta .....</b>	<b>3</b>
★ <b>Komission asetus (EY) N:o 460/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen N:o (EY) 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitean (International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC) tulkinnan IFRIC 16 osalta <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>6</b>
Komission asetus (EY) N:o 461/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, maidon ja maitotuotteiden vientitukien vahvistamisesta .....	15
Komission asetus (EY) N:o 462/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, voin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa .....	19
Komission asetus (EY) N:o 463/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, rasvattoman maitojauheen vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädettyssä pysyvässä tarjouskilpailussa .....	21

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Komission asetus (EY) N:o 464/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta .....	22
Komission asetus (EY) N:o 465/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 186/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 6. yksittäisessä tarjouskilpailussa .....	24
Komission asetus (EY) N:o 466/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, rasvattoman maitojauheen enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 310/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 4. yksittäisessä tarjouskilpailussa .....	25
Komission asetus (EY) N:o 467/2009, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin maitoon ja maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta .....	26

---

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2009/427/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 3 päivänä kesäkuuta 2009, luonnonmukaista tuotantoa koskevaa teknistä neuvontaa antavan asiantuntijaryhmän perustamisesta .....** 29

2009/428/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 4 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/95/EY liitteen muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen poikkeuksen osalta, joka koskee lyijyn käyttämistä epäpuhtautena kuituoptyisissa viestintäjärjestelmissä käytettävissä RIG Faraday -rotaattoreissa (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 4165) <sup>(1)</sup> .....** 32



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 458/2009,**

**annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,**

**kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannosalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	69,6
	MA	137,6
	TR	56,3
	ZZ	87,8
0707 00 05	MK	27,4
	TR	136,5
	ZZ	82,0
0709 90 70	TR	114,7
	ZZ	114,7
0805 50 10	AR	56,1
	TR	60,0
	ZA	58,9
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	113,4
	BR	74,1
	CA	69,7
	CL	88,7
	CN	90,6
	NZ	105,9
	US	120,6
	UY	71,7
	ZA	72,0
	ZZ	89,6
0809 10 00	TR	235,2
	ZZ	235,2
0809 20 95	US	453,6
	ZZ	453,6

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 459/2009,****annettu 29 päivänä toukokuuta 2009,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta annetun asetuksen (EY) N:o 1249/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(2) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1249/96 olisi muutettava.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 143 artiklan b alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

sekä katsoo seuraavaa:

*1 artikla*

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(2)</sup> liitteessä IV a esitetään Amerikan yhdysvaltojen hallituksen hyväksymien korkealaatuisen tavallisen vehnän ja korkealaatuisen durumvehnän vientiä Euroopan yhteisöön koskevien vaatimustenmukaisuustodistusten mallit. Yhdysvaltain viranomaiset ovat ilmoittaneet komission yksiköille kansallisiin malleihinsa tehdystä muutoksesta. Sen vuoksi mainittuja malleja olisi muutettava.

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1249/96 liite IV a tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä toukokuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

LIITE

"LIITE IV A

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUKSEN HYVÄKSYMÄ TAVALLISEN VEHNÄN VAATIMUSTENMU-  
KAISUUSTODISTUKSEN MALLI

FORM FGIS-909  
JAN 07

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE  
**U.S. GRAIN STANDARDS ACT**

Approved OMB No. 0580-0013

**OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**

**ORIGINAL**  
**US-XXXX-X-XXXX**  
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 *et seq.*), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 *et seq.*). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

**WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.**

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 38.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUKSEN HYVÄKSYMÄ DURUMVEHNÄN VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUKSEN MALLI



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE  
**U.S. GRAIN STANDARDS ACT**

Approved OMB No. 0580-0013

**OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**

**ORIGINAL**  
**US-XXXX-X-XXXX**  
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



APPLICANT NAME:

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

**WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.**

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.<sup>75</sup>

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 460/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****tiettyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen N:o (EY) 1606/2002 mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1126/2008 muuttamisesta kansainvälisen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitean (International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC) tulkinnan IFRIC 16 osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta 19 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyt kansainväliset tilinpäätösstandardit ja tulkinnat, jotka olivat voimassa 15 päivänä lokakuuta 2008, hyväksyttiin komission asetuksella (EY) N:o 1126/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Kansainvälinen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitea IFRIC julkaisi 3 päivänä heinäkuuta 2008 tulkinnan IFRIC 16 *Ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojaukset*, jäljempänä "IFRIC 16". IFRIC 16:ssa selvennetään IAS 21:n ja IAS 39:n vaatimusten soveltamista silloin kun yhteisö suojautuu ulkomaisiin yksikköihin tekemistään nettosijoituksista aiheutuvalta valuuttariskiltä.
- (3) Euroopan tilinpäätösraportoinnin neuvoo-antavan ryhmän (European Financial Reporting Advisory Group, EFRAG) teknisen asiantuntijaryhmän (Technical Expert Group, TEG) kuulemisessa vahvistettiin, että IFRIC 16 on asetuksen (EY) N:o 1606/2002 3 artiklan 2 kohdassa hyväksymiselle asetettujen teknisten edellytysten mukainen. Tilinpäätösstandardeja koskevien lausuntojen tarkasteluryhmän perustamisesta tietojen antamiseksi komissiolle EFRAGin (European Financial Reporting Advisory Group) lausuntojen puolueettomuudesta ja tasapuolisuudesta 14 päivänä heinäkuuta 2006 tehdyn komission

päätöksen 2006/505/EY <sup>(3)</sup> mukaisesti kyseinen tarkasteluryhmä tarkasteli hyväksymistä koskevaa EFRAGin lausuntoa ja totesi komissiolle sen olevan tasapuolinen ja puolueeton.

- (4) Asetus (EY) N:o 1126/2008 olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (5) Tilinpäätöskysymysten sääntelykomitea on hyväksynyt tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*Lisätään asetuksen (EY) N:o 1126/2008 liitteeseen kansainvälisen tilinpäätöskysymysten tulkintakomitean (International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC) tulkinta IFRIC 16 *Ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojaukset* tämän asetuksen liitteen mukaisesti.*2 artikla*

Yritysten on sovellettava tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua IFRIC 16:ta viimeistään sen ensimmäisen tilikauden alusta, joka alkaa 30 päivän kesäkuuta 2009 jälkeen.

*3 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

Komission puolesta  
 Charlie McCREEVY  
 Komission jäsen

<sup>(1)</sup> EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 320, 29.11.2008, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 199, 21.7.2006, s. 33.



## LIITE

## KANSAINVÄLISET TILINPÄÄTÖSSTANDARDIT

IFRIC 16	Tulkinta IFRIC 16 <i>Ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojaukset</i>
----------	---

## TULKINTA IFRIC 16

*Ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojaukset*

## VIITTAUKSET

- IAS 8 *Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet, kirjanpidollisten arvioiden muutokset ja virheet*
- IAS 21 *Valuuttakurssien muutosten vaikutukset*
- IAS 39 *Rahoitusinstrumentit: kirjaaminen ja arvostaminen*

## TAUSTAA

- 1 Monilla raportoivilla yhteisöillä on sijoituksia ulkomaisiin yksikköihin (määritelty IAS 21:n kappaleessa 8). Tällaiset ulkomaiset yksiköt voivat olla tytär-, osakkuus- tai yhteisyrityksiä tai sivuliikkeitä. IAS 21:n mukaan yhteisön on määritettävä kunkin ulkomaisen yksikkönsä toimintavaluutaksi sen taloudellisen ympäristön valuutta, jossa kyseinen yksikkö pääasiallisesti toimii. Kun ulkomaisen yksikön tulosta ja taloudellista asemaa kuvaavat luvut muunnetaan esittämismuotoon määräisiksi, yhteisön täytyy kirjata tästä syntyvät kurssierot muihin laajan tuloksen eriin siihen asti, kunnes se luopuu ulkomaisesta yksiköstä.
- 2 Ulkomaiseen yksikköön tehdystä nettosijoituksesta aiheutuvaan valuuttariskiä sovelletaan suojauslaskentaa vain silloin, kun kyseisen ulkomaisen yksikön nettovarallisuus sisältyy tilinpäätökseen<sup>(1)</sup>. Ulkomaiseen yksikköön tehdystä nettosijoituksesta aiheutuvalta valuuttariskiltä suojauduttaessa voi suojauskohteena olla nettovarallisuus, jonka määrä on enintään yhtä suuri kuin ulkomaisen yksikön nettovarallisuuden kirjanpitoarvo.
- 3 IAS 39:n mukaan on määritettävä suojaussuhde hyväksyttävän suojauskohteen ja hyväksyttävän suojausinstrumentin välille. Jos nettosijoituksen suojauksessa on määritetty suojaussuhde, nettosijoituksen tehokkaaksi suojaukseksi todettu suojausinstrumentin voitto tai tappio kirjataan muihin laajan tuloksen eriin ja sisällytetään ulkomaisen yksikön tulosta ja taloudellista asemaa kuvaavien lukujen muuntamisesta johtuviin kurssieroihin.
- 4 Jos yhteisöllä on useita ulkomaisia yksiköjä, se voi altistua useille valuuttariskeille. Tämä tulkinta sisältää ohjeistusta sellaisten valuuttariskien tunnistamisesta, jotka täyttävät suojattavan riskin edellytykset ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojauksessa.
- 5 IAS 39:n mukaan yhteisö saa määrittää valuuttariskiltä suojauduttaessa suojausinstrumentiksi joko johdannaisinstrumentin tai muun rahoitusinstrumentin (tai johdannaisinstrumenttien ja muiden instrumenttien yhdistelmän). Tämä tulkinta sisältää ohjeistusta siitä, missä kohdassa konsernia ulkomaiseen yksikköön tehtyä nettosijoitusta suojaavat suojausinstrumentit voivat olla, jotta suojauslaskennan soveltamisedellytykset täyttyisivät.
- 6 IAS 21 ja IAS 39 edellyttävät, että muihin laajan tuloksen eriin kirjatut kertyneet määrät, jotka johtuvat toisaalta ulkomaisen yksikön tulosta ja taloudellista asemaa kuvaavien lukujen muuntamisesta syntyneistä kurssieroista ja toisaalta nettoinvestoinnin tehokkaaksi suojaukseksi todetusta suojausinstrumentin voitosta tai tappiosta, on siirrettävä luokittelun muutoksista johtuvana oikaisuna omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi, kun emoyritys luopuu ulkomaisesta yksiköstä. Tämä tulkinta sisältää ohjeistusta siitä, miten yhteisön tulee määrittää omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi siirrettävät suojausinstrumenttia ja suojauskohdetta koskevat määrät.

## SOVELTAMISALA

- 7 Tätä tulkintaa sovelletaan yhteisöön, joka suojautuu ulkomaisiin yksikköihin tekemistään nettosijoituksista aiheutuvalta valuuttariskiltä ja haluaa täyttää IAS 39:n mukaiset suojauslaskennan soveltamisedellytykset. Yksinkertaisuuden vuoksi tällaista yhteisöä nimitetään tässä tulkinnassa emoyritykseksi ja tilinpäätöstä, johon ulkomaisen yksikköjen nettovarallisuus sisältyy, nimitetään konsernitalinpäätökseksi. Kaikki viittaukset emoyritykseen koskevat yhtä lailla myös yhteisöä, jolla on nettosijoitus yhteis- tai osakkuusyrityksen taikka sivuliikkeen muotoiseen ulkomaiseen yksikköön.
- 8 Tätä tulkintaa sovelletaan vain ulkomaisiin yksikköihin tehtyjen nettosijoitusten suojauksiin; sitä ei tule soveltaa analogisesti muuntuyypiseen suojauslaskentaan.

<sup>(1)</sup> Tämä toteutuu konsernitalinpäätöksessä tai tilinpäätöksessä, jossa sijoitukset on käsitelty pääomaosuusmenetelmällä tai osapuolten osuudet yhteisyrityksissä on yhdistelty suhteellista menetelmää käyttäen (IASB:n syyskuussa 2007 julkistamassa ED 9:ssä *Joint Arrangements* on ehdotettu tähän muutosta) sekä tilinpäätöksessä, johon sivuliike sisältyy.

## KÄSITELTÄVÄT ASIAT

- 9 Ulkomaisiin yksikköihin tehdyt sijoitukset voivat olla suoraan emoyrityksen omistuksessa tai välillisesti yhden tai useamman tytäryrityksen omistuksessa. Tässä tulkinna käsitellään seuraavia kysymyksiä:
- a) *suojauksen kohteena olevan riskin luonne ja suojauskohteen määrä, joille suojaussuhde voidaan määrittää:*
- i) saako emoyritys määrittää suojattavaksi riskiksi vain emoyrityksen toimintavaluutan ja sen ulkomaisen yksikön toimintavaluutan välisestä eroista johtuvat kurssierot, vai saako se määrittää suojattavaksi riskiksi myös emoyrityksen konsernitilinpäätöksen esittämismäisyyden ja ulkomaisen yksikön toimintavaluutan välisestä eroista johtuvat kurssierot;
- ii) jos ulkomainen yksikkö on emoyrityksen omistuksessa välillisesti, saako suojattava riski sisältää vain ulkomaisen yksikön toimintavaluutan ja sen välittömän emoyrityksen toimintavaluutan välisistä eroista johtuvat kurssierot, vai saako suojattava riski sisältää myös mahdolliset kurssierot, jotka syntyvät ulkomaisen yksikön toimintavaluutan ja sen välittömän emoyrityksen ja koko konsernin emoyrityksen välissä olevan alakonsernin emoyrityksen taikka koko konsernin emoyrityksen toimintavaluutan välisistä eroista (ts. vaikuttaako koko konsernin emoyritykselle aiheutuvaan taloudelliseen riskiin se, että nettosijoitus ulkomaiseen yksikköön on jonkin välissä olevan alakonsernin emoyrityksen omistuksessa).
- b) *missä kohdassa konsernia suojausinstrumentti voi olla:*
- i) voidaanko ehdot täyttävä suojauslaskentasuhteesta muodostaa vain, jos nettosijoitustaan suojaava yhteisö on suojausinstrumentin osapuolena, vai voiko suojausinstrumentti olla millä tahansa konserniin kuuluvalla yhteisöllä sen toimintavaluutasta riippumatta;
- ii) vaikuttaako suojausinstrumentin luonne (johdannainen vai muu kuin johdannainen) tai käytettävä yhdistelymenetelmä suojauksen tehokkuuden arviointiin.
- c) *mitkä määrät tulee ulkomaisesta yksiköstä luovuttaessa siirtää luokittelun muutoksesta johtuvina oikaisuina omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi:*
- i) mitkä emoyrityksen muuntoerorahastoon sisältyvät suojausinstrumenttia ja ulkomaista yksikköä koskevat määrät tulee siirtää emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi, kun suojauksen kohteena olleesta ulkomaisesta yksiköstä luovutaan;
- ii) vaikuttaako käytettävä yhdistelymenetelmä omasta pääomasta tulosvaikutteisiksi siirrettäviin määriin.

## PÄÄTÖS

**Sen suojauksen kohteena olevan riskin luonne ja suojauskohteen määrä, joille saadaan määrittää suojaussuhde**

- 10 Suojauslaskentaa saadaan soveltaa vain ulkomaisen yksikön toimintavaluutan ja emoyrityksen toimintavaluutan välisiin kurssieroihin.
- 11 Ulkomaiseen yksikköön tehdystä nettosijoituksesta johtuvilta valuuttariskeiltä suojauduttaessa voi suojauskohteena olla nettovarallisuuden määrä, joka on enintään yhtä suuri kuin emoyrityksen konsernitilinpäätöksen sisältyvän ulkomaisen yksikön nettovarallisuuden kirjanpitoarvo. Ulkomaisen yksikön nettovarallisuuden kirjanpitoarvo, joka voidaan määrittää suojauskohteeksi emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä, riippuu siitä, onko jokin ulkomaisen yksikön alemman tason emoyritys soveltanut suojauslaskentaa ulkomaisen yksikön koko nettovarallisuuteen tai osaan siitä ja onko tämä laskenta säilytetty emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä.
- 12 Suojattavaksi riskiksi voidaan määrittää valuuttariski, joka syntyy ulkomaisen yksikön toimintavaluutan ja kyseisen ulkomaisen yksikön minkä tahansa emoyrityksen (välittömän emoyrityksen, välissä olevan alakonsernin emoyrityksen tai koko konsernin emoyrityksen) toimintavaluutan välille. Se, että nettosijoitus on välissä olevan alakonsernin emoyrityksen omistuksessa, ei vaikuta sen taloudellisen riskin luonteeseen, joka syntyy koko konsernin emoyritykselle altistumisesta valuuttariskille.
- 13 Valuuttariski, joka syntyy nettosijoituksesta ulkomaiseen yksikköön, voi täyttää suojauslaskennan soveltamisen edellytykset konsernitilinpäätöksessä vain kerran. Jos siis useampi kuin yksi emoyritys konsernissa (esim. sekä välitön että välillinen emoyritys) suojaa ulkomaisen yksikön samaa nettovarallisuutta samalta riskiltä, vain yksi suojaussuhde täyttää suojauslaskennan soveltamisen edellytykset koko konsernin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä. Ylemmän tason emoyrityksen ei tarvitse säilyttää suojaussuhdetta, jonka jokin toinen emoyritys on määrittänyt omassa konsernitilinpäätöksessään. Alemman tason emoyrityksen soveltama suojauslaskenta, jota ylemmän tason emoyritys ei säilytä, on kuitenkin peruutettava ennen ylemmän tason emoyrityksen suojauslaskennan kirjaamista.

**Missä kohdassa konsernia suojausinstrumentti voi olla**

- 14 Johdannaisinstrumentti tai muu instrumentti (tai johdannaisinstrumenttien ja muiden instrumenttien yhdistelmä) saadaan määrittää suojausinstrumentiksi ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen suojauksessa. Suojausinstrumentti voi olla (tai suojausinstrumentit voivat olla) konsernissa millä tahansa yhteisö(i)llä (lukuun ottamatta sitä nimenomaista ulkomaista yksikköä, jota ollaan suojaamassa), kunhan IAS 39:n kappaleen 88 mukaiset nettosijoituksen suojausta koskevat määrittämis-, dokumentointi- ja tehokkuusvaatimukset täyttyvät. Erityisesti konsernin suojausstrategia tulee dokumentoida selkeästi, koska konsernin eri tasoilla saatetaan tehdä erilaisia määrittäksiä.
- 15 Valuuttariskistä johtuva suojausinstrumentin arvon muutos lasketaan tehokkuuden arviointia varten sen emoyrityksen toimintavaluuttaan nähden, jonka toimintavaluuttaa vastaan suojattava riski mitataan, suojauslaskentaa koskevan dokumentaation mukaisesti. Jos ei sovelleta suojauslaskentaa, koko arvon muutos saatetaan kirjata tulosvaikutteisesti tai muihin laajan tuloksen eriin taikka näihin kumpaankin sen mukaan, missä kohdassa konsernia suojausinstrumentti on. Tehokkuuden arviointiin ei kuitenkaan vaikuta se, kirjataanko suojausinstrumentin arvon muutos tulosvaikutteisesti vai muihin laajan tuloksen eriin. Muutoksen koko tehokas osuus sisällytetään muihin laajan tuloksen eriin osana suojauslaskennan soveltamista. Tehokkuuden arviointiin ei vaikuta se, onko suojausinstrumentti johdannaisinstrumentti vai muu instrumentti tai mitä yhdistelymenetelmää käytetään.

**Luopuminen suojauksen kohteena olleesta ulkomaisesta yksiköstä**

- 16 Kun suojauksen kohteena olleesta ulkomaisesta yksiköstä luovutaan, muuntoerorahastosta tulosvaikutteiseksi siirretään emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä luokittelun muutoksesta johtuvana oikaisuna suojausinstrumentin osalta määrä, jonka selvittämistä edellytetään IAS 39:n kappaleessa 102. Kyseinen määrä on tehokkaaksi suojaukseksi todettu suojausinstrumentin kertynyt voitto tai tappio.
- 17 Määrä, joka siirretään emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä muuntoerorahastosta tulosvaikutteiseksi kyseiseen ulkomaiseen yksikköön tehdyn nettosijoituksen osalta IAS 21:n kappaleen 48 mukaisesti, on kyseisen emoyrityksen muuntoerorahastoon sisältyvä kyseistä ulkomaista yksikköä koskeva määrä. Käytettävä yhdistelymenetelmä ei vaikuta siihen yhteenlaskettuun kaikkia ulkomaisia yksiköjä koskevaan nettomäärään, joka on kirjattu muuntoerorahastoon koko konsernin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä. Kuitenkin se, käyttääkö koko konsernin emoyritys suoraa vai vaiheittaista yhdistelyä<sup>(1)</sup>, voi vaikuttaa sen muuntoerorahastoon sisältyvään yksittäistä ulkomaista yksikköä koskevaan määrään. Vaiheittaisen yhdistelyn käyttäminen voi johtaa siihen, että tulosvaikutteiseksi siirrettävä määrä poikkeaa suojauksen tehokkuuden määrittämiseen käytetystä määrästä. Tämä ero voidaan poistaa selvittämällä kyseistä ulkomaista yksikköä koskeva määrä, joka olisi syntynyt, jos olisi käytetty suoraa yhdistelyä. IAS 21:ssä ei vaadita tällaisen oikaisun tekemistä. Kyseessä on kuitenkin tilinpäätöksen laatimisperiaatteen valinta, ja valittua menettelyä tulee soveltaa johdonmukaisesti kaikkiin nettosijoituksiin.

**VOIMAANTULO**

- 18 Yhteisön on sovellettava tätä tulkintaa 1 päivänä lokakuuta 2008 tai sen jälkeen alkavilla tilikausilla. Aikaisempi soveltaminen on sallittua. Jos yhteisö soveltaa tätä tulkintaa aikaisemmin kuin 1 päivänä lokakuuta 2008 alkavalla kaudella, tästä on annettava tieto.

**SIIRTYMÄSÄÄNNÖT**

- 19 IAS 8:ssa määrätään, miten yhteisö toteuttaa tilinpäätöksen laatimisperiaatteen muutoksen, joka johtuu tulkinnan soveltamisesta ensimmäistä kertaa. Yhteisön ei tarvitse noudattaa näitä vaatimuksia soveltaessaan tätä tulkintaa ensimmäistä kertaa. Jos yhteisö oli määrittänyt suojausinstrumentin nettosijoituksen suojaukseksi mutta suojaus ei täytä tämän tulkinnan mukaisia suojauslaskennan edellytyksiä, yhteisön on sovellettava IAS 39:ää lopettaakseen suojauslaskennan ei-takautuvasti.

<sup>(1)</sup> Suoralla yhdistelyllä tarkoitetaan yhdistelyä, jossa ulkomaisen toiminnon tilinpäätös muunnetaan suoraan koko konsernin toimintavaluuttaan. Vaiheittaisella yhdistelyllä tarkoitetaan yhdistelyä, jossa ulkomaisen yksikön tilinpäätös muunnetaan ensin jonkin välissä olevan alakonsernin emoyrityksen (tai emoyritysten) toimintavaluutan määräiseksi ja sitten koko konsernin emoyrityksen toimintavaluutan (tai siitä poikkeavan esittämismäärän) määräiseksi.

## Lisäys

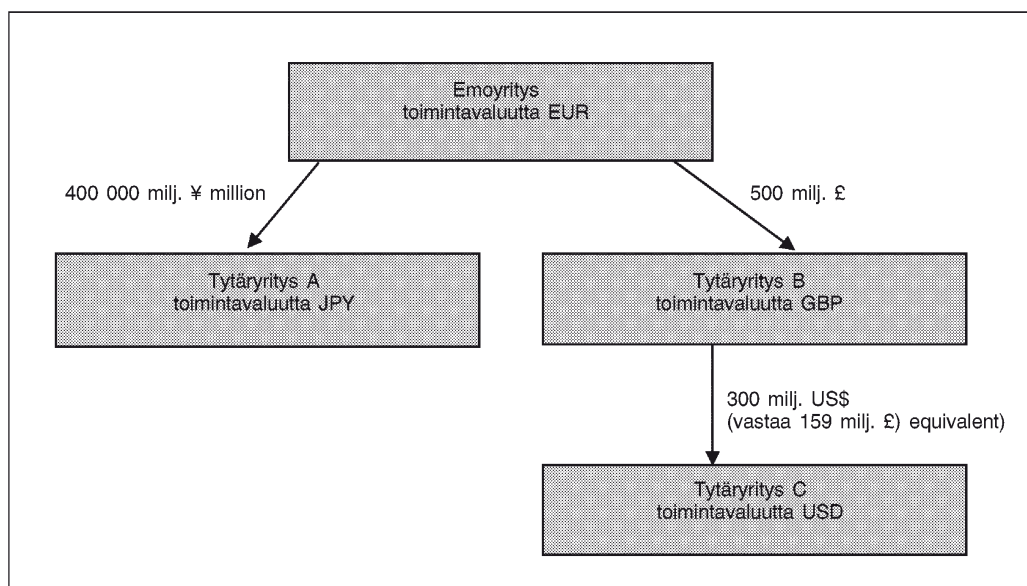
## Soveltamisohjeistus

Tämä liite on kiinteä osa tulkintaa.

AG1 Tässä liitteessä havainnollistetaan tulkinnan soveltamista alla kuvattua yhtiörakennetta käyttäen. Suojaussuhteiden tehokkuus testattaisiin kaikissa tapauksissa IAS 39:n mukaisesti, vaikka tätä testausta ei käsitellä tässä liitteessä. Emoyritys, joka on koko konsernin emoyritys, esittää konsernitilinpäätöksensä oman toimintavaluuttansa euron (EUR) määräisenä. Kaikki tytäryritykset ovat kokonaan omistettuja. Emoyrityksen 500 miljoonan £:n suuruiseen nettosijoitukseen tytäryritykseen B (toimintavaluuttana Englannin punta (GBP)) sisältyy 159 miljoonan £:n suuruinen erä, joka vastaa tytäryrityksen B 300 miljoonan \$:n suuruista nettosijoitusta tytäryritykseen C (toimintavaluuttana Yhdysvaltain dollari (USD)). Toisin sanoen tytäryrityksen B nettovarallisuus on 341 miljoonaa £, jos sen nettosijoitusta tytäryritykseen C ei oteta huomioon.

**Sen suojauksen kohteena olevan riskin luonne, jolle saadaan määrittää suojaussuhde (kappaleet 10–13)**

AG2 Emoyritys voi suojata nettosijoituksensa tytäryrityksiin A, B ja C kunkin tytäryrityksen toimintavaluutan (Japanin jeni (JPY), Englannin punta ja Yhdysvaltain dollari) ja euron väliseltä valuuttariskiltä. Lisäksi emoyritys voi suojautua tytäryritysten B ja C toimintavaluuttojen väliseltä USD/GBP-valuuttariskiltä. Tytäryritys B voi konsernitilinpäätöksessään suojata nettosijoituksensa tytäryritykseen C kyseisten yritysten toimintavaluuttojen Yhdysvaltain dollarin ja Englannin punnan väliseltä valuuttariskiltä. Seuraavissa esimerkeissä suojattavaksi määritetty riski on avistakurssiriski, koska suojausinstrumentit eivät ole johdannaisia. Jos suojausinstrumentit olisivat termiinisopimuksia, emoyritys voisi määrittää suojattavaksi termiinkurssiriskin.



**Suojauskohteen määrä, jolle saadaan määrittää suojaussuhde (kappaleet 10–13)**

AG3 Emoyritys haluaa suojautua valuuttariskiltä, joka syntyy sen nettosijoituksesta tytäryritykseen C. Oletetaan, että tytäryrityksellä A on 300 miljoonan \$:n suuruinen ulkoinen laina. Tytäryrityksen A nettovarallisuus raportointikauden alussa on 400 000 miljoonaa ¥, joka sisältää 300 miljoonan \$:n suuruisen ulkoisen lainan nostamisesta saadut maksut.

AG4 Suojauskohteena voi olla nettovarallisuus, jonka määrä on enintään yhtä suuri kuin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä oleva nettosijoitus tytäryritykseen C (300 miljoonaa \$). Emoyritys voi konsernitilinpäätöksessään määrittää tytäryrityksellä A olevan 300 miljoonan \$:n suuruisen ulkoisen lainan suojaamaan EUR/USD-avistakurssiriskiä, joka liittyy sen nettosijoitukseen tytäryrityksen C nettovarallisuuteen 300 miljoonaa \$. Tällöin sekä EUR/USD-kurssiero tytäryrityksen A 300 miljoonan \$:n suuruudesta ulkoisesta lainasta että EUR/USD-kurssiero 300 miljoonan \$:n suuruudesta nettosijoituksesta tytäryritykseen C sisältyvät emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä muuntoerorahastoon, kun suojauslaskentaa on sovellettu.

AG5 Jos suojauslaskentaa ei sovellettaisi, tytäryrityksen A ulkoisen 300 miljoonan \$:n suuruisen lainan USD/EUR-kurssieron kokonaismäärä kirjattaisiin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä seuraavasti:

— USD/JPY-avistakurssin muutos euroiksi muutettuna tulosvaikutteisesti, ja

— JPY/EUR-avistakurssin muutos muihin laajan tuloksen eriin.

Kappaleessa AG4 kuvatun määrittämisen sijaan emoyritys voi konsernitilinpäätöksessään määrittää tytäryrityksen A ulkoisen lainan suojaamaan tytäryritysten C ja B välistä GBP/USD-avistakurssiriskiä. Tällöin tytäryrityksen A ulkoisen 300 miljoonan \$:n suuruisen lainan USD/EUR-kurssieron kokonaismäärä kirjattaisiin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä edellä kuvatun sijaan seuraavasti:

— GBP/USD-avistakurssin muutos tytäryritystä C koskevaan muuntoerorahastoon,

— GBP/JPY-avistakurssin muutos euroiksi muutettuna tulosvaikutteisesti, ja

— JPY/EUR-avistakurssin muutos muihin laajan tuloksen eriin.

AG6 Emoyritys ei voi määrittää tytäryrityksellä A olevaa 300 miljoonan \$:n suuruisia ulkoista lainaa konsernitilinpäätöksessään suojaamaan sekä EUR/USD-avistakurssiriskiä että GBP/USD-avistakurssiriskiä. Yksi suojausinstrumentti voi suojata samaa määritettyä riskiä vain kerran. Tytäryritys B ei voi soveltaa konsernitilinpäätöksessään suojauslaskentaa, koska suojausinstrumentti on tytäryrityksistä B ja C koostuvan konsernin ulkopuolella.

#### **Missä kohdassa konsernia suojausinstrumentti voi olla (kappaleet 14 ja 15)?**

AG7 Kuten kappaleessa AG5 todetaan, tytäryrityksellä A olevan 300 miljoonan \$:n suuruisen ulkoisen lainan valuuttariskistä johtuvan arvonmuutoksen kokonaismäärä kirjattaisiin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä tulosvaikutteisesti (USD/JPY-avistakurssiriski) ja muihin laajan tuloksen eriin (EUR/JPY-avistakurssiriski), jos suojauslaskentaa ei sovellettaisi. Molemmat määrät otetaan huomioon arvioitaessa kappaleessa AG4 määritetyn suojauksen tehokkuutta, koska sekä suojausinstrumentin että suojauskohteen arvonmuutos lasketaan suojausta koskevan dokumentaation mukaisesti perustuen emoyrityksen toimintavaluutan euron ja tytäryrityksen C toimintavaluutan Yhdysvaltain dollarin väliseen suhteeseen. Käytettävä yhdistelymenetelmä (ts. suora tai vaiheittainen yhdistely) ei vaikuta suojauksen tehokkuuden arviointiin.

#### **Ulkomaisesta yksiköstä luovuttaessa tulosvaikutteisiksi siirrettävät määrät (kappaleet 16 ja 17)**

AG8 Kun tytäryrityksestä C luovutaan, emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä muuntoerorahastosta tulosvaikutteisiksi siirrettävät määrät ovat:

a) tytäryrityksellä A olevaa 300 miljoonan \$:n suuruisia ulkoista lainaa koskeva määrä, jonka selvittämistä IAS 39 edellyttää, ts. valuuttariskistä johtuvan arvonmuutoksen kokonaismäärä, joka oli kirjattu muihin laajan tuloksen eriin suojauksen tehokkaana osuutena; ja

b) tytäryritykseen C tehtyä 300 miljoonan \$:n suuruisia nettosijoitusta koskeva määrä, jonka yhteisön käyttämä yhdistelymenetelmä ratkaisee. Jos emoyritys käyttää suoraa yhdistelyä, sen tytäryritystä C koskeva muuntoerorahasto määritetään suoraan EUR/USD-valuuttakurssin perusteella. Jos emoyritys käyttää vaiheittaista yhdistelyä, sen tytäryritystä C koskeva muuntoerorahasto määritetään muuntamalla tytäryrityksen B kirjaama GBP/USD-valuuttakurssia kuvastava muuntoerorahasto emoyrityksen toimintavaluutan määräiseksi käyttäen EUR/GBP-valuuttakurssia. Se, että emoyritys on käyttänyt vaiheittaista yhdistelyä aiemmilla kausilla, ei tarkoita, että sen täytyisi tai että se ei saisi määrittää tytäryrityksestä C luovuttaessa siirrettävää muuntoeroa määräksi, jonka se olisi kirjannut, jos se olisi aina käyttänyt suoraa yhdistelyä, valitsemansa tilinpäätöksen laatimisperiaatteen mukaisesti.

**Useamman kuin yhden ulkomaisen yksikön suojaaminen (kappaleet 11, 13 ja 15)**

AG9 Seuraavat esimerkit havainnollistavat, että riski, jolta voidaan suojautua emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä, on aina sen toimintavaluutan (euro) ja tytäryritysten B ja C toimintavaluuttojen välinen riski. Suojausten määrittämisestä riippumatta ne enimmäismäärät, jotka voivat olla emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä muuntoerorahastoon sisällytettäviä tehokkaita suojausinstrumentteja, jotka se voisi määrittää tytäryrityksiin osalta 300 miljoonaa \$ ja EUR/GBP-riskin osalta 341 miljoonaa £. Muut valuuttakurssien muutoksista johtuvat arvomuutokset sisällytetään emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä voittoon tai tappioon. Emoyrityksen olisi tietenkin mahdollista määrittää 300 miljoonaa \$ suojattavaksi vain USD/GBP-avistakurssin muutoksilta tai 500 miljoonaa £ suojattavaksi vain GBP/EUR-avistakurssin muutoksilta.

**Emoyrityksellä on sekä USD- että GBP-määräisiä suojausinstrumentteja**

AG10 Emoyritys voi haluta suojautua tytäryritykseen B tehtyyn nettosisoitukseen liittyvältä valuuttariskiltä samoin kuin tytäryritykseen C tehtyyn nettosisoitukseen liittyvältä valuuttariskiltä. Oletetaan, että emoyrityksellä on sopivia Yhdysvaltain dollarin ja Englannin punnan määräisiä suojausinstrumentteja, jotka se voisi määrittää tytäryrityksiin B ja C tehtyjen nettosisoitusten suojausinstrumentteiksi. Emoyritys voi tehdä konsernitilinpäätöksessään seuraavanlaiset määrittäykset näihin kuitenkin rajoittumatta:

- a) 300 miljoonan \$:n suuruinen suojausinstrumentti määritetään suojaamaan 300 miljoonan \$:n suuruista nettosisoitusta tytäryritykseen C, jolloin suojattava riski on emoyrityksen ja tytäryrityksen C välinen avistakurssiriski (EUR/USD), ja enintään 341 miljoonan £:n suuruinen suojausinstrumentti määritetään suojaamaan 341 miljoonan £:n suuruista osuutta nettosisoituksesta tytäryritykseen B, jolloin suojattava riski on emoyrityksen ja tytäryrityksen B välinen avistakurssiriski (EUR/GBP).
- b) 300 miljoonan \$:n suuruinen suojausinstrumentti määritetään suojaamaan 300 miljoonan \$:n suuruista nettosisoitusta tytäryritykseen C, jolloin suojattava riski on tytäryritysten B ja C välinen avistakurssiriski (GBP/USD), ja enintään 500 miljoonan £:n suuruinen suojausinstrumentti määritetään suojaamaan 500 miljoonan £:n suuruista määrää nettosisoituksesta tytäryritykseen B, jolloin suojattava riski on emoyrityksen ja tytäryrityksen B välinen avistakurssiriski (EUR/GBP).

AG11 EUR/USD-riski, joka syntyy emoyrityksen nettosisoituksesta tytäryritykseen C, on eri riski kuin EUR/GBP-riski, joka syntyy emoyrityksen nettosisoituksesta tytäryritykseen B. Kappaleen AG10 kohdassa (a) kuvatussa tapauksessa emoyritys on kuitenkin jo suojannut tytäryritykseen C tekemästään nettosisoituksesta johtuvan EUR/USD-riskin kokonaisuudessaan määrittämällä sillä olevan USD-määräisen suojausinstrumentin tähän tarkoitukseen. Jos emoyritys määrittäisi sillä olevan GBP-määräisen instrumentin suojaamaan 500 miljoonan £:n suuruista nettosisoitusta tytäryritykseen B, tästä nettosisoituksesta 159 miljoonaa £ – tytäryritykseen C tehtyä USD-määräistä nettosisoitusta vastaava GBP-määrä – suojattaisiin emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä GBP/EUR-riskiltä kahteen kertaan.

AG12 Jos emoyritys kappaleen AG10 kohdassa (b) kuvatussa tapauksessa määrittää suojattavaksi riskiksi tytäryritysten B ja C välisen avistakurssiriskin (GBP/USD), vain GBP/USD-osuus sen 300 miljoonan \$:n suuruisen suojausinstrumentin arvon muutoksesta sisällytetään tytäryritystä C koskevaan emoyrityksen muuntoerorahastoon. Loput muutoksesta (159 miljoonan £:n GBP/EUR-muutosta vastaavan määrän) emoyritys sisällyttää konsernin voittoon tai tappioon, kuten kappaleessa AG5. Koska tytäryritysten B ja C välisen USD/GBP-riskin määrittäminen suojattavaksi ei kata GBP/EUR-riskiä, emoyritys pystyy määrittämään suojattavaksi myös enintään 500 miljoonaa £ nettosisoituksesta tytäryritykseen B, jolloin suojattava riski on emoyrityksen ja tytäryrityksen B välinen avistakurssiriski (GBP/EUR).

**USD-määräinen suojausinstrumentti on tytäryrityksellä B**

AG13 Oletetaan, että tytäryrityksellä B on 300 miljoonan \$:n suuruinen ulkoinen laina, josta saadut maksut on siirretty emoyritykselle konsernin sisäisenä puntamääräisenä lainana. Koska tytäryrityksen B varat ja velat molemmat kasvavat 159 miljoonan £:n verran, sen nettovarallisuus ei muutu. Tytäryritys B voisi konsernitilinpäätöksessään määrittää ulkoisen velan suojaamaan tytäryritykseen C tekemänsä nettosisoituksen GBP/USD-riskiä. Emoyritys voisi säilyttää tytäryrityksen B tekemän määrityksen, jonka mukaan kyseinen suojausinstrumentti suojaaa tytäryritykseen C tehtyä nettosisoitusta GBP/USD-riskiltä (ks. kappale 13), ja emoyritys voisi määrittää sillä olevan GBP-määräisen suojausinstrumentin suojaamaan sen koko 500 miljoonan £:n suuruista nettosisoitusta tytäryritykseen B. Ensiksi mainittu, tytäryrityksen B määrittämä suojaus arvioitaisiin perustuen tytäryrityksen B toimintavaluuttaan (Englannin punta) ja jälkimmäinen, emoyrityksen määrittämä suojaus arvioitaisiin perustuen emoyrityksen toimintavaluuttaan (euro). Tällöin USD-määräinen suojausinstrumentti suojaaa emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä vain emoyrityksen nettosisoituksesta tytäryritykseen C syntyvää GBP/USD-riskiä, ei koko EUR/USD-riskiä. Näin ollen koko EUR/GBP-riski emoyrityksen 500 miljoonan £:n suuruudesta nettosisoituksesta tytäryritykseen B voidaan suojata emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä.

- AG14 On kuitenkin otettava huomioon myös emoyrityksen 159 miljoonan £:n suuruisen tytäryritykseltä B otetun lainan kirjanpitokäsittely. Jos emoyrityksellä olevan velan ei katsota olevan osa sen nettosijoitusta tytäryritykseen B, koska se ei täytä IAS 21:n kappaleen 15 mukaisia ehtoja, emoyritys sisällyttäisi sen muuntamisesta johtuvan GBP/EUR-kurssieron konsernin voittoon tai tappioon. Jos 159 miljoonan £:n suuruisen velka tytäryritykselle B katsotaan osaksi emoyrityksen nettosijoitusta, kyseinen nettosijoitus olisi vain 341 miljoonaa £, ja määrä, jonka emoyritys voisi määrittää suojauskohteeksi GBP/EUR-riskiltä suojauduttaessa pienenesi vastaavasti 500 miljoonasta 341 miljoonaan £:aan.
- AG15 Jos emoyritys peruuttaisi tytäryrityksen B määrittämän suojaussuhteen, emoyritys voisi määrittää tytäryrityksellä B olevan 300 miljoonan \$:n suuruisen ulkoisen lainan suojaamaan EUR/USD-riskiltä 300 miljoonan \$:n nettosijoitustaan tytäryritykseen C ja määrittää sillä itsellään olevan GBP-määräisen suojausinstrumentin suojaamaan vain 341 miljoonaa £ nettosijoituksesta tytäryritykseen B. Tällöin molempien suojausten tehokkuus laskettaisiin emoyrityksen toimintavaluuttaan (euroon) perustuen. Näin ollen sekä tytäryrityksellä B olevan ulkoisen lainan USD/GBP-arvonmuutos että emoyrityksen tytäryritykseltä B ottaman lainan GBP/EUR-arvonmuutos (sama kuin USD/EUR yhteensä) sisältyisivät emoyrityksen konsernitilinpäätöksessä muuntoerorahastoon. Koska emoyritys on jo kokonaan suojautunut tytäryritykseen C tehdystä sijoituksesta syntyvältä EUR/USD-riskiltä, se voi suojata vain enintään 341 miljoonaa £ tytäryritykseen B tehdystä sijoituksesta EUR/GBP-riskiltä.
-



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 461/2009,**  
**annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,**  
**maidon ja maitotuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007<sup>(1)</sup> (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdassa säädetään, että mainitun asetuksen liitteessä I olevassa XVI osassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön markkinahintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Maito- ja maitotuotealan markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162, 163, 164, 167, 169 ja 170 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja tiettyjen perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuki voi vaihdella määräraikan mukaan, erityisesti jos maailmanmarkkinatilanne, tiettyjen markki-

noiden erityisvaatimukset tai perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat velvoitteet niin edellyttävät.

- (4) Dominikaanista tasavaltaa koskevia vientitukia on eriytetty, jotta voidaan ottaa huomioon alennetut tullit, joita sovelletaan tuontitariffikiintiöön kuuluvassa tuonnissa neuvoston päätöksellä 98/486/EY<sup>(2)</sup> hyväksytyyn, maitojauheen tuontisuojaaja Dominikaanisessa tasavallassa koskevan Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan<sup>(3)</sup> mukaisesti. Koska Dominikaanisen tasavallan markkinatilanne on muuttunut siten, että maitojauhealan kilpailu on kasvanut, kiintiötä ei enää käytetä kokonaisuudessaan. Kiintiön käytön maksimoimiseksi Dominikaanista tasavaltaa koskevien vientitukien eriyttäminen olisi lopetettava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä vahvistettuihin tuotteisiin ja määriin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 164 artiklassa säädettyjä vientitukia, jollei komission asetuksen (EY) N:o 1282/2006<sup>(4)</sup> 3 artiklan 2 kohdasta muuta johdu.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 218, 6.8.1998, s. 45.

<sup>(3)</sup> EYVL L 218, 6.8.1998, s. 46.

<sup>(4)</sup> EUVL L 234, 29.8.2006, s. 4.

## LIITE

## Maitoon ja maitotuotteisiin 5 päivästä kesäkuuta 2009 alkaen sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,13
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	3,08
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,64
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,92
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	17,91
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	33,13	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,66	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	35,77	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	63,41
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	36,93	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	65,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	21,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	63,41		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	67,38		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	59,45	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	61,83		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	78,71	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Määräpaikat määritellään seuraavasti:

L20: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta:

- seuraavia kolmansiä maita: Andorra, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Liechtenstein ja Amerikan yhdysvallat;
- yhteisön tullialueen ulkopuoliset EU:n jäsenvaltioiden alueet: Färsaaret, Grönlanti, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livignon ja Campione d'Italian alueet, ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan;
- yhteisön tullialueen ulkopuoliset Euroopan alueet, joiden ulkosuhteista vastaa jokin jäsenvaltio: Gibraltar.
- komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklan 1 kohdassa, 44 artiklan 1 kohdassa ja 45 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vientejä (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11).

L04: Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia, Kosovo (\*), Montenegro sekä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.

L40: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta:

- seuraavia kolmansiä maita: L04, Andorra, Islanti, Liechtenstein, Norja, Sveitsi, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Amerikan yhdysvallat, Kroatia, Turkki, Australia, Kanada, Uusi Seelanti ja Etelä-Afrikka;
- yhteisön tullialueen ulkopuoliset EU:n jäsenvaltioiden alueet: Färsaaret, Grönlanti, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livignon ja Campione d'Italian alueet, ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan;
- yhteisön tullialueen ulkopuoliset Euroopan alueet, joiden ulkosuhteista vastaa jokin jäsenvaltio: Gibraltar.
- komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklan 1 kohdassa, 44 artiklan 1 kohdassa ja 45 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vientejä (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11).

(\*): Sellaisena kuin se on määriteltynä Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa 1244.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 462/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****voim vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 27 päivänä kesäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 619/2008 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvästä tarjouskilpailumenettelystä.
- (2) Eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä

10 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1454/2007 <sup>(3)</sup> 6 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä 2 päivänä kesäkuuta 2009 päättyvälle tarjouskilpailujaksolle.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 619/2008 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 2 päivänä kesäkuuta 2009, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan a ja b kohdassa tarkoitetuille tuotteille sekä sen 2 artiklassa tarkoitetuille määräpaikoille vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20.<sup>(3)</sup> EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69.

## LIITE

(EUR/100 kg)

Tuote	Vientituen nimikkeistön koodi	Vientituen enimmäismäärä asetuksen (EY) N:o 619/2008 2 artiklassa tarkoitettuihin määräpaikkoihin suuntautuvan viennin osalta
Voi	ex 0405 10 19 9700	70,00
Voiöljy	ex 0405 90 10 9000	84,50

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 463/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****rasvattoman maitojauheen vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 619/2008 säädetyssä pysyvässä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 27 päivänä kesäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 619/2008 <sup>(2)</sup> säädetään pysyvistä tarjouskilpailumenettelyistä.
- (2) Eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä 10 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuk-

sen (EY) N:o 1454/2007 <sup>(3)</sup> 6 artiklan mukaisesti ja tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tutkinnan perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä 2 päivänä kesäkuuta 2009 päättyvälle tarjouskilpailujaksolle.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 619/2008 avatussa pysyvässä tarjouskilpailussa, jonka tarjouskilpailujakso päättyy 2 päivänä kesäkuuta 2009, vientituen enimmäismäärä mainitun asetuksen 1 artiklan c kohdassa tarkoitettulle tuotteelle ja sen 2 artiklassa tarkoitetuille määrärajoille on 24,00 euroa 100 kilogrammalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 168, 28.6.2008, s. 20.

<sup>(3)</sup> EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 464/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2008/2009 on

vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 945/2008 <sup>(3)</sup>. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 395/2009 <sup>(4)</sup>.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksessa (EY) N:o 945/2008 markkinointivuodeksi 2008/2009 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> EUVL L 258, 26.9.2008, s. 56.<sup>(4)</sup> EUVL L 119, 14.5.2009, s. 21.



## LIITE

**Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 95 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 5 päivästä kesäkuuta 2009**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	27,01	3,18
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	27,01	8,03
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	27,01	3,05
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	27,01	7,60
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	30,72	9,87
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	30,72	5,35
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	30,72	5,35
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,31	0,34

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 465/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****voin enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 186/2009 käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 6. yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 186/2009 <sup>(2)</sup> käynnistettiin voin interventio-ostoa varten tarjouskilpailumenettely 31 päivänä elokuuta 2009 päättyväksi ajaksi noudattaen ehtoja, joista säädetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voin markkinoiden interventioitoimenpiteiden osalta 5 päivänä helmikuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 105/2008 <sup>(3)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 105/2008 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen vahvistetaan enimmäisosto-

hintaa tai tehdään päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) 6. yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava enimmäisostohinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EY) N:o 186/2009 voin interventio-ostoa varten käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 6. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 2 päivänä kesäkuuta 2009, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 220,00 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 64, 10.3.2009, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUVL L 32, 6.2.2008, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 466/2009,****annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,****rasvattoman maitojauheen enimmäisostohinnan vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 310/2009  
käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 4. yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 310/2009 <sup>(2)</sup> käynnistettiin rasvattoman maitojauheen interventio-ostoa varten tarjouskilpailumenettely 31 päivänä elokuuta 2009 päättyväksi ajaksi noudattaen ehtoja, joista säädetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventio-toimenpiteiden osalta 12 päivänä tammikuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 214/2001 <sup>(3)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 214/2001 17 artiklan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset

huomioon ottaen vahvistetaan enimmäisostohinta tai tehdään päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) 4. yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava enimmäisostohinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EY) N:o 310/2009 rasvattoman maitojauheen interventio-ostoa varten käynnistetyn tarjouskilpailumenettelyn mukaisessa 4. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 2 päivänä kesäkuuta 2009, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 167,90 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 97, 16.4.2009, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 467/2009,  
annettu 4 päivänä kesäkuuta 2009,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin maitoon ja maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 164 artiklan 2 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 162 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan p alakohdassa tarkoitettujen ja kyseisen asetuksen liitteessä I olevassa XVI osassa lueteltujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä XX olevassa IV osassa lueteltuina tavaroina.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta 30 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1043/2005 <sup>(2)</sup> täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille on tarkoitus vahvistaa niitä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XX olevassa IV osassa mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 14 artiklan toisen kohdan a alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta olisi vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.
- (4) Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.
- (5) Kuitenkin tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tapauksessa korkeiden tukimäärien vahvistaminen etukäteen voi vaarantaa kyseisiin tukiin liittyvät maksusitoumukset. Vaaran välttämiseksi on tarpeen toteuttaa asiaankuuluvia varotoimenpiteitä sulkematta kuitenkaan pois mahdollisuutta pitkäaikaisten sopimusten tekemiseen. Nämä kaksi tavoitetta ovat saavutettavissa, jos kyseisille tuotteille vahvistetaan erityiset tukimäärät niitä tapauksia varten, joissa käytetään tukien ennakkovahvistusta.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuen määrää vahvistettaessa otetaan soveltuvin tapauksissa huomioon asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavat tuotantotuet, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen mukaisesti.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 100 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietty edellytykset.
- (8) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 <sup>(3)</sup> sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistavalle teollisuudelle.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1.

- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1043/2005 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä I olevassa XVI osassa lueteltuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XX olevassa IV osassa lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä kesäkuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Heinz ZOUREK

*Yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston pääjohtaja*

---

## LIITE

**Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrät 5 päivästä kesäkuuta 2009 <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä	
		tuen ennak- kovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):		
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—	—
	b) vietäessä muita tavaroita	21,00	21,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):		
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 1898/2005 mukaisesti	36,15	36,15
	b) vietäessä muita tavaroita	31,00	31,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):		
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 1898/2005 annettujen edellytysten mukaisesti	65,00	65,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	66,52	66,52
	c) vietäessä muita tavaroita	65,00	65,00

<sup>(1)</sup> Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta vientiin, joka suuntautuu

- seuraaviin kolmansiin maihin: Andorra, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Liechtenstein ja Amerikan yhdysvallat, eikä Sveitsin valaliiton alueelle vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II;
- seuraaville yhteisön tullialueen ulkopuolisille EU:n jäsenvaltioiden alueille: Ceuta, Melilla, Livignon ja Campionen kunnat Italiassa, Helgoland, Grönlanti, Färsaaret sekä ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan;
- seuraaville Euroopan alueille, joiden ulkosuhteista joku jäsenvaltio on vastuussa ja jotka eivät kuulu yhteisön tullialueeseen: Gibraltar.
- komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklan 1 kohdassa, 44 artiklan 1 kohdassa ja 45 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin määräpaikkoihin (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11).

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä kesäkuuta 2009,

**luonnonmukaista tuotantoa koskevaa teknistä neuvontaa antavan asiantuntijaryhmän perustamisesta**

(2009/427/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2092/91 kumoamisesta 28 päivänä kesäkuuta 2007 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 834/2007 <sup>(1)</sup> määritellään luonnonmukaisen tuotannon tavoitteet ja periaatteet sekä vahvistetaan luonnonmukaisen tuotteiden tuotantoa, merkintöjä ja valvontaa koskevat perusvaatimukset kasvintuotannossa, kotieläintuotannossa ja vesiviljelyssä.
- (2) Neuvostolle ja Euroopan parlamentille kesäkuussa 2004 annetun komission tiedonannon ”Luonnonmukaisia elintarvikkeita ja luonnonmukaista viljelyä koskeva eurooppalainen toimintasuunnitelma” <sup>(2)</sup> mukaisesti komissio aikoo arvioida tilanteen ja vahvistaa perustan tulevien vuosien politiikalle ja esittää siten strategisen yleisnäkemyksen luonnonmukaisen maatalouden vaikutuksesta yhteiseen maatalouspolitiikkaan. Luonnonmukaisia elintarvikkeita ja luonnonmukaista viljelyä koskevan eurooppalaisen toimintasuunnitelman toimen 11 yhteydessä suositellaan erityisesti teknistä neuvontaa antavan riippumattoman asiantuntijajaneelin perustamista.
- (3) Komissio voi tarvita teknistä neuvontaa pystyäkseen tekemään päätöksiä tuotteiden, aineiden ja tekniikoiden

käytön sallimisesta luonnonmukaisessa maataloudessa ja jalostuksessa, kehittääkseen tai parantaakseen luonnonmukaista tuotantoa koskevia sääntöjä sekä yleisimmissä tahansa muissa luonnonmukaiseen tuotantoon liittyvissä kysymyksissä. Nämä ovat monimutkaisia ja aikaa vieviä tehtäviä, joissa tarvitaan erikoisosaamista.

- (4) Tämän vuoksi on tarpeen perustaa luonnonmukaista tuotantoa käsittelevä asiantuntijaryhmä ja määritellä sen tehtävät ja kokoonpano.
- (5) Ryhmän olisi omalta osaltaan varmistettava erittäin pätevän teknisen asiantuntemuksen helppo saatavuus monilla luonnonmukaiseen tuotantoon liittyvillä aloilla.
- (6) Ryhmän olisi koostettava tutkijoista ja muista luonnonmukaisen tuotannon asiantuntijoista, ja sen olisi annettava riippumattomia, asiantuntevia ja avoimia neuvoja komissiolle.
- (7) Olisi vahvistettava ryhmän jäseniä sitovat säännöt tietojen luovuttamisesta, rajoittamatta kuitenkaan komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom <sup>(3)</sup> liitteessä vahvistettujen komission turvallisuussääntöjen soveltamista.
- (8) Ryhmän jäsenten henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 <sup>(4)</sup> säännöksiä,

<sup>(1)</sup> EUVL L 189, 20.7.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> SEC(2004) 739.

<sup>(3)</sup> EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

### 1 artikla

#### **Luonnonmukaista tuotantoa koskevaa teknistä neuvontaa antava asiantuntijaryhmä**

Perustetaan luonnonmukaista tuotantoa koskevaa teknistä neuvontaa antava asiantuntijaryhmä, jäljempänä 'ryhmä'.

### 2 artikla

#### **Tehtävät**

Ryhmän tehtävänä on avustaa komissiota seuraavissa tehtävissä:

- arvioida luonnonmukaisessa tuotannossa mahdollisesti käytettäviä tuotteita, aineita ja tekniikoita ottaen huomioon asetuksessa (EY) N:o 834/2007 säädetty tavoitteet ja periaatteet;
- parantaa olemassa olevia sääntöjä ja kehittää uusia tuotantosääntöjä;
- edistää kokemusten ja hyvien toimintatapojen vaihtoa luonnonmukaisen tuotannon alalla.

### 3 artikla

#### **Kuuleminen**

- Komissio voi kuulla ryhmää kaikista kysymyksistä, jotka liittyvät luonnonmukaiseen tuotantoon.
- Ryhmän puheenjohtaja voi ilmoittaa komissiolle, että ryhmän kuuleminen jostain tietystä kysymyksestä on toivottavaa.

### 4 artikla

#### **Kokoonpano – jäsenten nimittäminen**

- Ryhmässä on 13 jäsentä.
- Komissio nimittää ryhmän jäsenet sellaisten asiantuntijoiden joukosta, joilla on pätevyyttä 2 artiklassa ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla aloilla ja jotka ovat vastanneet julkiseen hakuilmoitukseen. Komissio voi myös laatia varallaololuettelon hakijoista, joita ei voida nimittää pysyviksi jäseniksi, vaikka heidät katsottiin ryhmään soveltuviksi valintamenettelyn aikana.
- Varallaololuetteloa voidaan käyttää nimitettäessä sijaisia ryhmän jäsenille tai nimitettäessä alaryhmien jäseniä.
- Ryhmän ja alaryhmien jäsenet nimitetään yksityishenkilöinä, ja he antavat komissiolle neuvoja ulkopuolisista ohjeista riippumattomasti.
- Ryhmän jäsenet nimitetään kolmivuotiskaudeksi, joka voidaan uudistaa, eivätkä he saa olla tehtävässään kauemmin kuin kolme peräkkäistä toimikautta. Heidän on toimittava tehtäväs-

sään, kunnes heidän tilalleen nimitetään uusi jäsen 6 kohdan mukaisesti tai heidän toimikautensa päättyy.

6. Sellaisten jäsenten tilalle, jotka eivät enää pysty osallistumaan tehokkaasti ryhmän työhön, jotka eroavat tehtävästään tai jotka eivät täytä tämän artiklan 4 kohdassa tai perustamissopimuksen 287 artiklassa mainittuja edellytyksiä, voidaan nimittää uusi jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi.

7. Yksityishenkilöinä nimitettyjen jäsenten on joka vuosi allekirjoitettava sitoumus toimimisesta yleisen edun hyväksi sekä ilmoitus sidonnaisuuksista, jotka voisivat vaarantaa heidän puolueettomuutensa. Heidän on myös ilmoitettava kussakin kokouksessa kaikki erityiset seikat, joita voidaan esityslistalla olevien asioiden kannalta pitää heidän riippumattomuutensa vaarantavina.

8. Yksityishenkilöinä nimitettyjen ryhmän ja alaryhmien jäsenten sekä varallaololuettelossa olevien hakijoiden nimet julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetsivuilla ja asiantuntijaryhmien rekisterissä. Nimet kerätään, niitä käsitellään ja ne julkaistaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti.

### 5 artikla

#### **Toiminta**

- Ryhmä valitsee jäsentensä joukosta yksinkertaisella enemmistöllä puheenjohtajan ja kaksi varapuheenjohtajaa.
- Ryhmä voi maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston kanssa asiasta sovittuaan perustaa alaryhmiä, jotka tarkastelevat tiettyjä erityiskysymyksiä ryhmältä saamansa toimeksiannon mukaisesti. Alaryhmät hajotetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa. Alaryhmissä on enintään seitsemän jäsentä ryhmän jäsenistä tai 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua varallaololuettelosta.
- Komission edustaja voi kutsua käsiteltävän asian erityisasiantuntijoita tai asiaa hyvin tuntevia tarkkailijoita osallistumaan ryhmän tai alaryhmän työhön, jos tämä on hyödyllistä tai tarpeen.
- Ryhmän tai alaryhmän työhön osallistuttaessa saatuja tietoja ei saa paljastaa, jos komissio katsoo niiden liittyvän luottamuksellisiin asioihin.
- Ryhmä ja sen alaryhmät kokoontuvat yleensä komission tiloissa komission vahvistamien menettelyjen ja aikataulun mukaisesti. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Ryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa voi olla läsnä muita komission virkamiehiä, joita asia koskee.
- Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä komission laatiman työjärjestysmallin pohjalta <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> SEC(2005) 1004.



7. Komissio voi julkistaa internetissä ryhmän asialistoja, pöytäkirjoja, yhteenvetoja, päätelmiä, päätelmien osia tai valmisteluasiakirjoja asiakirjan alkukielellä.

*6 artikla*

**Kokouskulut**

Komissio korvaa ryhmän työskentelystä aiheutuvat jäsenten ja asiantuntijoiden matkakulut ja tarvittaessa oleskelukulut ulkopuolisille asiantuntijoille maksettavia korvauksia koskevien komission sääntöjen mukaisesti.

Tämän päätöksen mukaisten tehtävien hoidosta ei makseta palkkiota.

Kokouskulut korvataan asiasta vastaavien komission yksiköiden ryhmälle varaaman vuositalousarvion rajoissa.

*7 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 3 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 4 päivänä kesäkuuta 2009,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/95/EY liitteen muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen poikkeuksen osalta, joka koskee lyijyn käyttämistä epäpuhtautena kuituoptisissa viestintäjärjestelmissä käytettävissä RIG Faraday -rotaattoreissa***(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 4165)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2009/428/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/95/EY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2002/95/EY mukaan komission on tarkasteltava uudelleen poikkeuksia direktiivin 4 artiklan 1 kohdan soveltamisesta, joita on myönnetty tietyille sähkö- ja elektroniikkalaitteissa käytettäville aineille ja komponenteille.
- (2) Komissio on suorittanut vaaditun teknisen ja tieteellisen arvioinnin ja katsoo, että RIG (rare earth iron garnet) Faraday-rotaattoreja, jotka eivät ylitä direktiivissä 2002/95/EY vahvistettuja enimmäispitoisuuksien raja-arvoja, on tällä hetkellä saatavissa, joten kyseessä olevaa poikkeusta olisi tarkasteltava uudelleen.
- (3) Direktiivi 2002/95/EY olisi sen vuoksi muutettava vastavasti.
- (4) Komissio on kuullut asianomaisia osapuolia direktiivin 2002/95/EY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kuulemisen aikana tuli esille tarve varmistaa se, että tuottajille annetaan riittävästi aikaa saattaa RIG Faraday -rotaattorit direktiivissä 2002/95/EY säädettyjen lyijyä koskevien rajoitusten mukaisiksi. Tästä syystä olisi varmistettava, että

korvaavan aineen käytöstä ihmisten terveydelle tai kuluttajansuojalle aiheutuvat vaikutukset eivät ole suurempia kuin sen käytöstä saatavat ympäristö-, terveys- tai kuluttajansuojajhyödyt, erityisesti turvallisuuden kannalta merkityksellisissä laitteissa, kuten viestintäjärjestelmissä.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/12/EY <sup>(2)</sup> 18 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivin 2002/95/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 2009.

*Komission puolesta*

Stavros DIMAS

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EUVL L 37, 13.2.2003, s. 19.<sup>(2)</sup> EUVL L 114, 27.4.2006, s. 9.

*LIITE*

Korvataan direktiivin 95/2002/EY liitteessä 22 kohta seuraavasti:

”22. Lyijy epäpuhtautena kuituoptyisissa viestintäjärjestelmissä käytettävissä RIG (rare earth iron garnet) Faraday -rotaattoreissa 31 päivänä joulukuuta 2009 saakka.”

---

## SUUNTAVIIVAT

## EUROOPAN KESKUSPANKKI

## EUROOPAN KESKUSPANKIN SUUNTAVIIVAT,

annettu 28 päivänä toukokuuta 2009,

**eurojärjestelmän euromääräisten varannonhoitopalvelujen tarjoamisesta euroalueen ulkopuolisten maiden keskuspankeille, euroalueen ulkopuolisille maille sekä kansainvälisille järjestöille annettujen suuntaviivojen EKP/2006/4 muuttamisesta**

(EKP/2009/11)

(2009/429/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 12.1, 14.3 ja 23 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kahden listan järjestelmän korvaaminen kaikkiin eurojärjestelmän luotto-operaatioihin sovellettavalla hyväksyttävien vakuuksien yhteislistalla edellyttää eurojärjestelmän euromääräisten varannonhoitopalvelujen tarjoamisesta euroalueen ulkopuolisten maiden keskuspankeille, euroalueen ulkopuolisille maille sekä kansainvälisille järjestöille 7 päivänä huhtikuuta 2006 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2006/4<sup>(1)</sup> olevan ”varantojen” määritelmän muuttamista.
- (2) Suuntaviivoja EKP/2006/4 olisi myös muutettava, jotta mahdollistettaisiin erityiset yhdenmukaistetut eurojärjestelmän varannonhallintapalvelut eli päämiehen ominaisuudessa toteutettavat määräaikaistalletuksia koskevat palvelut,

ON ANTANUT NÄMÄ SUUNTAVIIVAT:

## 1 artikla

Muutetaan suuntaviivoja EKP/2006/4 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklassa oleva ”varantojen” määritelmä seuraavasti:

— ’varannoilla’ tarkoitetaan asiakkaan vakuuskelpoisia euromääräisiä varoja eli käteistä ja kaikkia sellaisia arvopapereita, jotka on sisällytetty eurojärjestelmän luotto-operaatioissa vakuudeksi kelpaavien omaisuuserien yhteislistaan EKP:n verkkosivuilla julkaistavassa ja päivittäin päivitetävissä eurojärjestelmän vakuuskelpoisten arvopapereiden

tietokannassa, lukuun ottamatta seuraavia: i) ’liikkeenlaskijaryhmä 3:n’ (yritykset ja muut liikkeenlaskijaryhmien osalta ’likviditeetti luokka V:n’ (omaisuusvakuudelliset arvopaperit) piiriin kuuluvat arvopaperit, ii) varat, joita hallitaan ainoastaan sellaisten eläkevelvoitteiden ja eläkkeisiin liittyvien velvoitteiden täyttämiseksi, jotka asiakkaalla on entistä tai nykyistä henkilökuntaa kohtaan, iii) tiettyä tarkoitusta varten osoitetut tilit, jotka eurojärjestelmän jäsen on avannut asiakkaalle julkisen velan uudelleenjärjestämiseksi kansainvälisten sopimusten puitteissa, ja iv) muut EKP:n neuvoston ajoittain päättämät euromääräisten varojen luokat.”

- 2) Korvataan 2 artiklan 4 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) määräaikaistalletuksia koskevat palvelut:

- edustajan välityksellä, tai
- päämiehen ominaisuudessa.”

## 2 artikla

1. Nämä suuntaviivat on osoitettu euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisille keskuspankeille.

2. Nämä suuntaviivat tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2009.

Annettu Frankfurt am Mainissa 28 päivänä toukokuuta 2009.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

<sup>(1)</sup> EUVL L 107, 20.4.2006, s. 54.

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 407/2009, annettu 14 päivänä toukokuuta 2009, luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 muuttamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 123, 19. toukokuuta 2009)*

Sivulla 26, liitteessä, sarakkeessa "Liite B" olevat lajit "Ortalis vetula (III Guatemala/Honduras)" ja "Pauxi pauxi (III Kolumbia)" siirretään sarakkeeseen "Liite C".

---



SUUNTAVIIVAT

**Euroopan keskuspankki**

2009/429/EY:

- ★ Euroopan keskuspankin suuntaviivat, annettu 28 päivänä toukokuuta 2009, eurojärjestelmän euromääräisten varannonhoitopalvelujen tarjoamisesta euroalueen ulkopuolisten maiden keskuspankeille, euroalueen ulkopuolisille maille sekä kansainvälisille järjestöille annettujen suuntaviivojen EKP/2006/4 muuttamisesta (EKP/2009/11) ..... 34

---

**Oikaisuja**

- ★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 407/2009, annettu 14 päivänä toukokuuta 2009, luonnonvaraisten eläinten ja kasvien suojelusta niiden kauppaa sääntelemällä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 338/97 muuttamisesta (EUVL L 123, 19.5.2009) ..... 35



## TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(\*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa  
– 33–64 sivua: 12 euroa  
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**